

木村 正中・伊牟田経久 『新編日本古典文学全集 土佐日記 蜻蛉日記』
 上村 悦子 『蜻蛉日記(上)』『(中)』『(下)』
 川村 裕子 『新版蜻蛉日記Ⅰ(上巻・中巻)』『Ⅱ(下巻)』
 佐伯 梅友・伊牟田経久 『改訂新版かげろふ日記総索引 本文篇・索引篇』

1995年,
1978年,
2003年,
1981年(初版1963年),

小学館
講談社学術文庫
角川ソフィア文庫
風間書房

……古典原文位置, 各面15行
 ……古典原文位置, 各面16~17行
 ……古典原文および訳文, 各面15行
 ……巻ごとに段落に付番, 各面13行

上巻	木村	上村	上 冊	川村	I 冊	訳	佐伯	上巻	木村	上村	上 冊	川村	I 冊	訳	佐伯
	章	章段	面.行	章段	面.行	面.行	段 面.行		章	章段	面.行	章段	面.行	面.行	段 面.行
かくあり	1		89. 6	1	25. 3	1	15. 5 233. 5	1	9. 1	26	126. 3	32	54. 7	276. 12	24 39. 7
さて, あ	2		90. 1	2	28. 9	2	16. 5 234. 6	2	9. 9	27	130. 10	33	55. 15	278. 9	25 40. 12
これをは	3		91. 4	3	32. 10	3	17. 11 235. 11		10. 13	28	134. 13	34	57. 10	280. 7	26 42. 4
秋つかた			92. 15		33. 8	4	19. 7 237. 9	3	12. 3	29	139. 3	35	59. 4	282. 5	26 43. 9
まめ文,			93. 14		34. 3	5	20. 11 238. 14		13. 1	30	141. 7	36	60. 5	283. 6	27 44. 4
かくて,	4		94. 11	4	42. 3	6	21. 11 239. 15	4	13. 12	31	144. 3	37	61. 5	284. 7	27 44. 13
つごもり			95. 4		42. 8	7	22. 6 240. 10		14. 3	32	147. 10	38	62. 11	285. 15	28 45. 12
また, ほ			95. 12		42. 13		22. 14 241. 3	5	14. 10		147. 15	39	63. 6	286. 9	28 46. 4
かくて十			96. 2		43. 1	8	23. 7 241. 13	6	15. 1		147. 16		63. 8	286. 11	29 46. 6
時はいと	5		96. 10	5	48. 8	9	24. 4 243. 11		15. 7	16	129. 13	33	64. 8	287. 11	30 47. 2
十二月に			98. 10	6	53. 14	10	26. 4 244. 13	7	17. 2		153. 9	41	66. 14	290. 4	30 48. 12
正月ばか	6		99. 1	7	55. 13	11	26. 15 245. 10	8	17. 7		154. 6		68. 1	291. 9	31 49. 12
さて, 九			99. 12	8	59. 3	12	27. 13 246. 8	9	18. 4		160. 9	42	68. 8	292. 4	32 50. 3
これより			100. 6		59. 9	13	28. 10 247. 5	10	18. 10	35	164. 17	43	70. 5	294. 4	33 51. 8
年かへり	7		101. 9	9	65. 6	14	30. 5 248. 15	10	20. 1		165. 10	44	71. 4	295. 4	33 52. 3
かくてい			102. 11	10	68. 6	15	31. 9 250. 8	11	21. 2	17	136. 8	36	71. 14	295. 14	34 52. 11
思ひしも	8		103. 9	11	70. 17		32. 7 251. 7		21. 11		136. 8		72. 5	296. 6	34 52. 11
おほかた			103. 10		70. 17	16	32. 11 251. 11		21. 12		137. 8		73. 7	297. 11	35 53. 10
六月にな			104. 4	12	73. 11	17	33. 8 252. 11	12	22. 7	18	138. 3	37	74. 5	298. 9	36 54. 4
かくあり			105. 4		74. 5	18	34. 11 254. 4	13	23. 8		139. 3		75. 10	299. 14	37 55. 3
ただなり			105. 12		74. 10	19	35. 7 255. 4		24. 1	19	139. 12	38	76. 10	300. 14	38 55. 11
かくて,			106. 10	13	79. 8	20	36. 5 256. 4	14	24. 9		142. 2	39	79. 4	303. 6	39 57. 10
子どもあ			107. 3		79. 14	21	37. 4 257. 1		25. 2		143. 8		80. 13	304. 15	39 59. 2
年また越			108. 1	14	84. 6	22	38. 8 258. 6	15	25. 12	20	145. 7	40	82. 14	307. 4	40 60. 11
この時の	9		108. 12	15	87. 4	23	39. 8 259. 9	16	26. 7		146. 5	41	83. 13	308. 6	41 61. 7
七月にな			109. 15	16	90. 9	24	40. 14 261. 1	17	27. 8	21	147. 4	42	84. 14	309. 9	42 62. 5
いかなる	10		110. 12	17	92. 14	25	41. 11 261. 13		28. 1		148. 3	43	86. 4	310. 11	43 63. 3
前栽の花			111. 11	18	95. 13	26	42. 13 263. 4		28. 13	22	149. 6	44	87. 11	312. 5	44 64. 5
さてまた			112. 13	19	99. 7	27	44. 4 264. 11	18	30. 2		150. 4	56	88. 11	313. 6	45 65. 2
また十月			113. 13	20	102. 6	28	45. 8 266. 4	19	31. 4		208. 15		89. 10	314. 7	46 65. 13
かうやう	11		114. 4	21	103. 16	29	46. 5 267. 5	20	31. 10	23	151. 5	45	90. 5	314. 15	47 66. 2
かくてま	12		115. 4	22	107. 3	30	47. 7 268. 8		32. 8		151. 9		90. 8	315. 3	48 66. 5
例のほど			117. 15	23	115. 1		50. 4 271. 15		35. 9	24	152. 4	46	91. 7	316. 5	49 66. 13
使ひあれ			119. 15	24	120. 5		52. 1 274. 2	21	37. 10		152. 6		91. 9	316. 6	50 67. 2
「明後日	13		120. 12		120. 13		52. 13 275. 2	22	38. 7		153. 5	47	92. 12	317. 14	51 67. 12
めざまし			121. 4	25	124. 6	31	53. 10 275. 15	23	38. 13		154. 2	48	93. 13	319. 1	52 68. 7

	木村 章	上村 章段	上冊 面.行	川村 章段	I冊 面.行	訳 面.行	佐伯 段	面.行	中巻	木村 章	上村 章段	中冊 面.行	川村 章段	I冊 面.行	訳 面.行	佐伯 段	面.行
上巻																	
十二月つ	25	49	154. 10		94. 3	319. 7	52	68. 11	ふりがた		76	95. 7	85. 6	142. 2	369. 15	19	105. 2
つごもり			154. 11	61	94. 10	319. 14		68. 12	行きもて			96. 6	85. 7	143. 8	371. 7		106. 4
三月にも		50	156. 1	62	96. 4	321. 12	53	70. 1	またの日			96. 15	86	144. 6	372. 5	20	106. 12
この御方		51	156. 12	63	97. 5	322. 14	54	70. 10	さいつこ	10	77	103. 6	87	145. 4	373. 5	21	107. 6
五月に、		52	157. 5	64	98. 4	323. 12	55	71. 2	貞観殿の		78	104. 16	88	145. 15	374. 5	22	107. 12
かくて年	26	53	158. 13	65	100. 4	325. 12	56	72. 10	つとめて			105. 15		147. 7	375. 14	23	109. 3
明くれば		54	160. 10	65. 2	102. 3	327. 9	57	74. 4	つくづく		79	109. 13	89	148. 4	376. 8	24	109. 7
またの日			160. 13	65. 3	102. 8	327. 14		74. 6	七月十余		80	113. 6	90	149. 13	378. 5	25	110. 9
それより			161. 12	65. 4	103. 9	328. 14	58	75. 5	かくての	11	81	115. 4	91	150. 8	379. 1	26	111. 1
かくて、	27	55	163. 1	65. 5	104. 12	330. 5	59	76. 5	ともあれ		82	117. 3	92	151. 6	379. 15		111. 8
としみの			165. 1	65. 6	106. 15	332. 10	60	78. 2	忍びてと			117. 9		151. 12	380. 7	27	111. 13
明くれば		56	166. 10	66	108. 12	334. 8	61	79. 6	山科にて			117. 16	92. 2	152. 7	381. 2		112. 6
かく年月	28	57	167. 1	67	109. 8	335. 4	62	79. 11	申の終は		83	122. 4	92. 3	154. 2	382. 15	28	113. 12
									さて、後			123. 3	92. 4	155. 8	384. 7		115. 1
中巻									夜の明く			84	92. 5	155. 9	384. 8	29	115. 2
かくはか	1	58	169. 6	68	110. 7	336. 7	1	81. 1	さては夜			208. 13	92. 6	156. 11	385. 10	30	115. 13
またの日		59	170. 10	69	111. 14	337. 15	2	82. 6	明けぬと		84. 2	209. 3		157. 1	385. 15	31	116. 4
三月三日	2	60	171. 3	70	112. 10	338. 11	3	82. 12	空を見れ			209. 12		157. 11	386. 12	32	116. 12
中の十日		61	171. 10	71	113. 5	339. 6	4	83. 3	いかが崎			209. 15	92. 6	158. 2	387. 2		117. 2
二十五六	3	62	172. 9	72	114. 7	340. 8	5	83. 12	おほやけ	12	85	135. 13	93	159. 6	388. 6	33	118. 1
その前の	4	63	173. 9	73	115. 10	341. 13	6	84. 10	かくて八		86	138. 8	94	160. 6	389. 7	34	118. 10
つごもり		64	174. 5	74	116. 8	342. 12		85. 4	五日の日		87	140. 6	95	161. 4	390. 4	35	119. 4
よからず		65	175. 7	75	117. 11	344. 4		86. 4	九十月も		88	142. 9	96	161. 15	390. 15	36	119. 10
なほあや		66	175. 9	76	118. 4	344. 11		86. 6	十一月に			142. 14	97	162. 9	391. 10	37	120. 1
かくて、	5	67	178. 2	77	120. 14	347. 7	7	88. 7	十二月の		89	147. 3	98	164. 4	393. 4	38	121. 2
かくある		68	181. 10	78	124. 11	351. 11	8	92. 3	今日の昼			147. 7		164. 9	393. 9	39	121. 6
さて、そ		69	182. 8	79	125. 10	352. 10	9	92. 12	さて、年	13	90	151. 12	99	166. 5	395. 6	40	122. 9
八月にな	6		184. 2		127. 8	354. 12	10	94. 6	明くる日			152. 16		167. 14	396. 15	41	124. 1
人の家に			184. 9		127. 14	355. 4	11	94. 11	また二日		91	156. 4	100	168. 4	397. 5		124. 2
かうなど		70	186. 11	80	130. 4	357. 14	12	96. 9	二月も十	14	92	159. 8	101	169. 8	398. 10	42	124. 13
人は、め	7	71	187. 4	81	131. 5	358. 14	13	97. 2	これより			159. 13		170. 1	399. 4	43	125. 6
かくて四	8	72	191. 1	82	135. 4	362. 14	14	100. 2	さはれ、		93	161. 17	102	170. 10	399. 12		125. 10
かくて経		73	192. 5	83	136. 12	364. 10	15	101. 4	今日は二		94	164. 12	103	171. 11	401. 1	44	126. 7
かくて数		74	192. 11	84	137. 7	365. 6		101. 9	いまは三		95	166. 8	104	172. 8	401. 14	45	126. 12
かくなが	9	75	193. 6	85	138. 5	366. 5	16	102. 3	□もいと			167. 5		173. 9	403. 3	46	127. 11
寅の時ば			193. 10	85. 2	138. 10	366. 10		102. 5	つuitachi		96	169. 17	105	174. 4	403. 12		128. 1
関の山路			194. 3	85. 3	139. 6	367. 5		102. 12	二十日ば		97	172. 13	106	175. 10	405. 4		129. 1
行先多か			194. 9		139. 12	367. 12	17	103. 4	五月にも		98	174. 8	107	176. 5	405. 14	47	129. 7
行きもて			194. 13	85. 4	140. 4	368. 3		103. 8	かくて忌	15	99	176. 11	108	176. 15	406. 11	48	129. 12
さて、車			195. 8	85. 5	140. 15	368. 14	18	104. 3	六月のつ		100	179. 1	109	178. 4	407. 14	49	130. 9

	木村 章	上村 章段	中冊 面.行	川村 章段	I冊 面.行	訳 面.行	佐伯 段 面.行		木村 章	上村 章段	中冊 面.行	川村 章段	I冊 面.行	訳 面.行	佐伯 段 面.行
中巻								中巻							
さて思ふ	226. 1	101	181.11	110	179. 4	408.15	50 131. 5	十一月も	265.15	126	291.17	137	226.12	458. 4	78 166. 8
山路なで	16 228. 1	102	186.15	111	181. 5	411. 4	51 132.13	山ごもり	267.12		293. 6		228.10	460. 2	79 168. 4
まづ僧坊	228. 7		187. 3		181.10	411. 9	52 133. 4	忌のどこ	268. 5	127	297. 7	138	229. 4	460.12	168. 7
暑ければ	229.11	103	190.15	112	183. 4	413. 4	53 134. 6								
一町のほ	230.12		191.14		184. 5	414. 6	54 135. 6	下巻							
京へもの	231.15	104	197. 6	113	185.14	415.15	55 136. 8	かくてま	1 269. 6	128	23. 6	139	11. 7	143. 7	1 169. 1
さて、昼	17 233. 5	105	200. 3	114	187. 4	417. 6	56 137. 7	八日ばか	270. 1		23.14	140	12. 5	144. 6	169. 8
木陰いと	234. 2		200.13	115	188. 5	418. 7	138. 3	かくて、	270. 9	129	27. 9	141	13. 4	145. 4	2 170. 6
人やりな	234. 7	106	204. 3		188.10	418.12	57 138. 7	十四日ば	2 270.11		27.11		13. 6	145. 6	170. 7
かくてあ	234.15		204. 9		189. 3	419. 6	58 139. 1	今日は二	271. 8		28. 2	142	14. 7	146. 9	171. 3
さて、五	236. 3	107	208.11	116	190.10	420.13	140. 3	司召、二	271.15	130	31. 1		14.11	146.13	3 171. 7
日ごろも	236. 4		208.11		190.11	420.13	59 140. 4	また、つ	272. 7		31. 6	143	15. 5	147. 8	171.11
ここちけ	18 237. 9	108	212. 3	117	192. 5	422. 9	60 141. 6	かかれど	272.13		31.10		15.11	147.14	4 172. 3
かくおも	240. 1		214. 3	118	195. 4	425. 7	61 143. 9	明くれば	273. 9	131	36. 7	144	16.10	148.15	5 172.12
今日は十	19 240.11	109	220. 8	119	196. 4	426. 5	62 144. 4	三日にな	3 275. 2	132	40. 8	145	18. 4	150. 9	174. 1
また人の	241.10	110	223. 9	120	197. 7	427. 9	145. 1	さて、日	275. 6		40.11		18. 8	150.13	6 174. 5
大夫、「	243. 9	111	228.14	121	199.12	430. 4	63 146.11	いかなる	276.12		41.12		19.15	152. 4	7 175. 9
その暮れ	20 244.10	112	231.15	122	200.15	431. 7	64 147. 9	十七日、	4 277. 3	133	45. 1	146	20.10	152.14	8 176. 1
また、尚	246.12	113	237.10	123	203. 5	433.14	149. 6	かくはあ	5 279. 3	134	50. 9	147	22.12	154.15	9 177.10
かくなむ	21 247. 6	114	240. 1	124	204. 4	434.15	65 150. 1	かくて、	282. 1	135	58.16	147. 2	25.10	157.13	180. 8
さてあり	22 249. 6	115	245.13	125	206. 8	437. 4	66 151.11	うべなき	283. 1		59.14	147. 3	26.13	158.14	181. 4
釣する海	250. 5	116	248. 7	126	207.11	438. 6	67 152. 9	それより	6 284. 2	136	64.11	147. 4	28. 1	160. 2	10 182. 4
ここちも	23 252.12	117	254.12	127	210. 4	440.12	68 154. 9	今日、め	284.15		65. 4	147. 5	28.14	161. 1	182.13
昼つかた	24 254. 9	118	259.16	128	212. 4	442.11	69 156. 3	さて、二	7 287. 9	137	74.14	148	31.12	163.13	11 185. 3
さて、明	255.12		260.14	129	213.11	444. 4	70 157. 4	八日の日	287.15		75. 3		32. 4	164. 5	12 185. 7
かくて、	257. 2	119	266.10	130	215. 5	445.15	158. 5	またの日	288. 9		75.11		32.11	164.12	13 185.13
それより	257.10		267. 1		215.13	446. 8	71 158.12	閏二月の	289. 9	138	80.10	149	33.15	166. 4	14 186.12
あがたあ	257.10		267. 1	131	216. 4	446.13	158.12	八日、雨	290.12		81.16		35. 6	167.10	15 188. 1
さて、七	25 258. 3	120	269.10	132	216.15	447. 9	72 159. 5	十日、賀	290.13	139	84.17	150	35.10	167.15	16 188. 2
明けぬれ	259.12		270.13	132. 2	218.12	449. 5	73 160.13	十六日、	291.10	140	88. 3	151	36.11	169. 4	17 188.12
それより	260. 3		271. 1	132. 3	219. 4	449.12	161. 4	三月にな	8 293. 1	141	93. 3	152	38. 8	171. 4	18 190. 5
からうじ	260.10	121	275. 4	132. 4	219.13	450. 6	161.10	十日、お	293.10		93. 9		39. 1	171.12	19 190.11
昨夜にこ	261. 3		275.10		220. 7	451. 2	74 162. 5	このごろ	294. 6		94. 1		39.13	172. 8	20 191. 7
樺市に帰	261. 7		275.13	132. 5	220.12	451. 7	162. 7	十八日に	294. 8	142	96.17	153	40. 4	172.12	21 191. 8
さる用意	262. 3		276. 5	132. 6	221. 9	452. 5	163. 2	二十日は	296.12	143	103.12	154	43. 4	175.10	193. 9
日よいほ	262.14		276.15		222. 7	453. 4	75 163.12	一日の日	296.12		103.12		43. 4	175.10	22 193.11
またの日	26 263. 2	122	281.17	133	222.13	453.10	163.13	それより	297. 8		104. 6		44. 2	176. 8	23 194. 7
八月とい	263.11	123	284. 5	134	223.10	454. 8	76 164. 7	ここにも	297.10		104. 7	155	44. 7	176.13	194. 7
九月のつ	264. 9	124	287. 6	135	224.12	455.13	77 165. 5	さるここ	9 298. 3	144	108. 7	156	45. 6	177.11	24 195. 2
さながら	265. 7	125	289.15	136	225.15	457. 4	166. 1	かくて、	299. 5		109. 1		46. 7	178.13	25 195.13

	木村	上村	下冊	川村	Ⅱ冊	訳	佐伯		木村	上村	下冊	川村	Ⅱ冊	訳	佐伯						
	章	章段	面.行	章段	面.行	面.行	段 面.行		章	章段	面.行	章段	面.行	面.行	段 面.行						
下巻																					
五月にな			299. 9		112. 3	157	46. 15	179. 5	26	196. 3	そのころ										
大夫、い			300. 3		112. 10		47. 10	180. 1	27	196. 10	あるとこ										
六日のつ	10		300. 10	146	115. 9	158	48. 5	180. 11	28	197. 3	からうし	18	324. 9	166	193. 6	183	77. 14	212. 4	64	217. 7	
十日にな			301. 5		115. 15	159	49. 4	181. 8	29	197. 10	さて、そ										
このごろ			302. 1		116. 7		50. 1	182. 6	30	198. 6	おぼつか										
かくてつ			302. 11	147	121. 3	160	50. 14	183. 5	31	198. 13	さて、返										
大夫、楓			303. 6		121. 11	161	51. 13	184. 4	32	199. 8	三月にな						185	83. 6	217. 15	69	222. 1
そのころ			304. 3		122. 3		52. 9	185. 1	33	200. 4	ついたち	19	328. 13	168	208. 6	186	84. 5	218. 12	70	222. 7	
七月十余			304. 6	148	126. 3	162	53. 4	185. 8	34	200. 6	二日ばか										
さながら			304. 11		126. 7	163	53. 13	186. 4	35	200. 10	助と物語										
大夫、例	11		305. 13	149	131. 11	164	55. 5	187. 12	36	201. 11	来そめぬ	20	333. 2	170	220. 4	188	89. 4	223. 9	73	226. 4	
若き人こ			307. 12		132. 14	165	57. 12	190. 11		203. 8	さて、な										
われは、	12		307. 13	150	138. 7		57. 12	190. 11	37	203. 9	さて、そ	21	335. 4	171	225. 16	189	91. 9	226. 5	75	228. 3	
十月、例			308. 7		138. 13	166	58. 10	191. 9	38	204. 2	さくねり										
十二月の			308. 15		139. 4		59. 3	192. 3	39	204. 9	その暮に										
さて年暮	13		309. 1	151	143. 7	167	59. 10	192. 9	40	204. 10	助を明け	22	339. 7	173	238. 3	191	96. 7	231. 4	78	231. 11	
二月にな			309. 8		143. 11	168	60. 5	193. 4	41	205. 2	かくてな										
さて、つ			310. 3	152	146. 3	169	61. 4	194. 4	42	205. 10	頭の君、										
五日、夜			310. 15		146. 12		62. 1	195. 1	43	206. 6	助、「馬										
三月十五	14		311. 4	153	149. 12	170	62. 9	195. 9	44	206. 9	かくて、	23	342. 3		244. 11	194	99. 12	234. 11	82	234. 2	
おほやけ			311. 13	154	151. 11	171	63. 6	196. 6	45	207. 3	今日、か										
またかき			312. 10		152. 3		64. 3	197. 5	46	207. 12	明くれば										
大夫、例			312. 12	155	154. 12	172	64. 10	197. 10	47	208. 1	またの日	24	345. 1	178	253. 11	197	101. 11	236. 12	84	235. 8	
かくてま			313. 5	156	156. 14	173	65. 6	198. 7		208. 6	いま二日										
さて、三			313. 5		156. 14		65. 7	198. 8	48	208. 7	昨夜見せ										
また、つ			313. 11		157. 6		65. 13	199. 2	49	208. 12	そのほど										
五月のは			313. 14	157	160. 6	174	66. 5	199. 8		209. 1	七月にな										
さて、例			314. 13	158	163. 9	175	67. 7	200. 14	50	209. 13	八月にな	25	351. 13	181	272. 6	201	111. 7	246. 10	89	242. 7	
六七月、	15		316. 1	159	167. 3	176	68. 11	202. 5	51	210. 13	九月つい										
九月にな			317. 7	160	171. 7		70. 3	203. 13	52	212. 3	疱瘡、世										
東の門の			317. 12		171. 11	177	70. 12	204. 8	53	212. 8	二十日あ										
例のここ			317. 15		171. 13		71. 1	204. 12	54	212. 12	助、あり										
さて、二	16		318. 8	161	175. 10	178	71. 11	205. 9	55	213. 4	かくて十	26	354. 2	183	278. 17	205	114. 11	250. 4	92	244. 6	
その後、			318. 14		175. 15		72. 2	205. 15	56	213. 8	臨時の祭	27	356. 2	184	285. 13	206	116. 15	252. 9	93	246. 2	
つごもり			318. 15		175. 16		72. 3	206. 2	57	213. 9	祭の日、										
さて、こ			319. 7	162	179. 14	179	73. 5	207. 1	58	214. 2	さて、助	28	358. 5	185	292. 3	207	119. 5	254. 14	95	248. 1	
忍びたる			320. 5	163	182. 12	180	74. 6	208. 4	59	214. 11	十二月に										
帰りて、			321. 4	164	186. 12	181	75. 9	209. 10	60	215. 9	ふる年に										
十五日、			321. 7		186. 15		75. 13	209. 14	61	215. 12	また、「										
二十五日	17		322. 7	165	189. 17	182	76. 13	210. 15	62	216. 9	今年いた	29	362. 13	186	305. 13	209	124. 8	260. 14	99	252. 6	